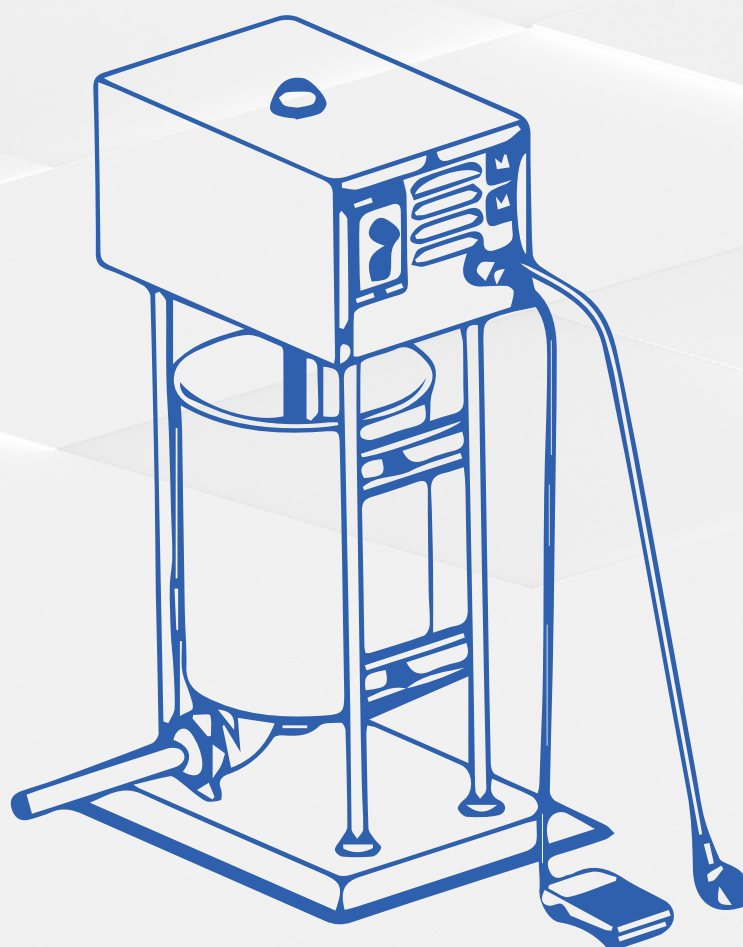




NÁVOD NA POUŽITIE



Elektrická plnička 10L a 15L

FG10610, FG10615

1. BEZPEČNOSŤ	3
2. URČENIE	4
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
4. DOPRAVA A SKLADOVANIE	5
5. INŠTALÁCIA	5
6. OBSLUHA	6
7. ČISTENIE A ÚDRŽBA	7
8. NÁHRADNÉ DIELY	7
9. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ODSTRÁNENIE	8

POZNÁMKA:

Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

Ďakujeme vám za nákup elektrickej plničky FORGAST.

Pred prvým spustením zariadenia si pre bezpečnosť a správne fungovanie prečítajte tento návod na obsluhu.

Návod je potrebné uchovávať na bezpečnom a dostupnom mieste pre personál. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny parametrov a technických riešení s cieľom neustále zlepšovať kvalitu našich produktov.

Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, ale nemajú významný vplyv na používanie zariadenia.

1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je nevyhnutné bezpodmienečne skontrolovať jeho stav z hľadiska úplnosti a prípadných prepravných poškodení. Ak zistíte nezrovnalosti alebo poškodenia, postupujte podľa ustanovení Všeobecných záručných podmienok uvedených v tomto návode na obsluhu. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie poškodené pri preprave. Môže to spôsobiť poškodenie tela, poškodenie zariadenia alebo straty majetku, za ktoré výrobca nezodpovedá.
2. Zariadenie musí byť prevádzkované v podmienkach uvedených v návode a v súlade s rozsahom, pre ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
3. Počas používania zariadenia je potrebné chrániť pohonný systém pred kontaktom s vodou. Platí to aj pre všetky elektrické pripojenia. V prípade kontaktu s vodou je potrebné zariadenie vypnúť odpojením od zdroja napájania a podrobiť ho kontrole autorizovaným servisom Forgast. Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohrozenie života.
5. Nikdy nesnažte sa samostatne otvárať kryt zariadenia.
6. Všetky ventilácie treba udržiavať voľné, aby zabezpečovali dostatočné chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia nesmie byť umiestnený žiadny prvok, ktorý nie je súčasťou štandardného alebo voliteľného vybavenia.
7. Napájací zástrčku treba držať suchou rukou. Pri odpojovaní zástrčky ju treba držať za ňu a nikdy za napájací kábel. Treba kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. Ak sa zistí jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie, treba zariadenie vypnúť a kontaktovať autorizovaný servis Forgast. Napájací kábel treba chrániť pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami vybavenia, ohňom alebo inými predmetmi. Je potrebné zabezpečiť kábel pred náhodným ťahom alebo zakopnutím.
8. V prípade pádu zariadenia je potrebné pred ďalším používaním zveriť jeho prehliadku alebo opravu autorizovanému servisu Forgast. Nikdy sa nesnažte opravovať zariadenie sami, pretože to môže ohroziť život.
9. Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.



POZOR !

Pripojenie alebo prispôbenie existujúcej elektrickej inštalácie a jej opravy je potrebné zveriť osobe, ktorá pozná obsah návodu k použitiu zariadenia, je riadne vyškolená a má potrebné oprávnenia.

10. Je potrebné pravidelne kontrolovať fungovanie zariadenia a v prípade zistenia nezrovnalostí v prevádzke, najprv sa treba riadiť informáciami uvedenými v tejto príručke. Ak nie je možné zariadenie spustiť alebo dosiahnuť správne pracovné parametre, je potrebné kontaktovať autorizovaný servis Forgast.

11. Osoby mladšie ako 18 rokov, s pohybovým alebo mentálnym postihnutím a osoby bez znalostí o správnom obsluhovaní zariadenia môžu zariadenie obsluhovať len pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť.

12. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prestávky v prevádzke je potrebné zariadenie vypnúť podľa informácií v príručke a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



POZOR !

Ak zariadenie ponecháte zapojené do zásuvky, zostáva pod napätím po celú dobu.

Zabezpečte jednoduchý prístup k zástrčke a zásuvke siete. Toto umožní jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle odpojenie napájania v prípade vážnej poruchy.



POZOR !

Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť vážne zranenie, ohrozenie života, poškodenie zariadenia alebo vznik vážnych materiálnych škôd, za ktoré výrobca nezodpovedá.

Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.

2.URČENIE

Výroba klobás sa vyvíjala po mnoho rokov a generácií. V dôsledku toho vzniklo nespočetné množstvo druhov klobás, ktoré si môžete vyrobiť sami základných surovín ako mäso, tuk a niekoľko starostlivo vybraných korenín. Nižšie sú uvedené niekoľko jednoduchých tipov, ktoré vám pomôžu dosiahnuť najlepší možný výsledok a chuť klobásy.

Na výrobu klobás môžete použiť akýkoľvek druh mäsa. Pri príprave diviny je dôležité odstrániť všetký tuk z mäsa, pretože sa môže oksylizovať už za päť dní. V takom prípade je potrebné nahradiť tuk bravčovým alebo hovädzím, v závislosti od druhu vyrábaného produktu, v pomere 0,5 kg tuku na každých 1,8 kg diviny.

Obsah tuku v klobáse ovplyvňuje jej chuť, konzistenciu, kulinárske vlastnosti a trvanlivosť. Väčšina klobás, ktoré sa predávajú v obchode, má obsah tuku približne 20%. Použitie menej ako 12% tuku spôsobí, že klobása bude veľmi suchá, a použitie viac ako 20% môže viesť k lepkavej klobáse bez chuti, ktorá bude ťažko uvarená.

Je dôležité správne marinovať mäso. To má vplyv na účinné zničenie mikroorganizmov, ktoré môžu byť nebezpečné pre človeka. Existuje veľa krokov, ktoré pomáhajú v tomto procese, vrátane údenia, varenia, sušenia, chladenia a pridávania marinádnych zložiek. Najstarším spôsobom dosiahnutia správneho efektu je pridanie soli do mäsa. Odolnosť baktérií voči soli sa veľmi líši v závislosti od ich rôznych typov. Rast niektorých baktérií je zastavený už pri koncentrácii soli 3% (napr. salmonela), zatiaľ čo iné typy sú schopné prežiť pri oveľa vyšších koncentráciách soli (napr. stafylokok). Pri nízkych koncentráciách soli je zastavený rast mnohých nežiaducich organizmov, ktoré sa bežne vyskytujú v mäsových výrobkoch a hydine.

Existuje mnoho rôznych druhů obalů, správná voľba závisí na osobných preferenciách a také na druhu klobásy, ktorou chcete pripraviť. Pro väčšinu klobás jsou k dispozici přírodní nebo kolagenové obaly. Nenechte se zmást názvy; Kolagenové obaly nejsou syntetickým produktem. Jsou vyrobeny z hovézí kůže a dalších tkání. Kolagenové obaly jsou však stejné velikosti a textury a téměř nevyžadují předchozí přípravu. „Přírodní“ obaly jsou jehněčí, beraní, vepřové nebo hovézí střevo.

Jsou méně jednotné velikosti a vyžadují přípravu před použitím. Z těchto důvodů je více než 75% klobás vyráběno s kolagenovými obaly. Existují také nejdle vláknité obaly, které se používají u některých druhů uzených klobás.

Väčšina klobás patrí do jednej z štyroch kategórií: Čerstvé, Udené, Varené alebo Sušené. Všetky klobásy, okrem sušených, potrebuje uchovávať v chladničke. Existuje tiež podkategória surových udenej klobásy.

Treba si uvedomiť, že klobása stráca svoju chuť čím dlhšie je skladovaná. Odporúča sa pripraviť len toľko klobás, koľko budeš potrebovať počas 4-6 týždňov. Dokonca aj zmrazená klobása začne výrazne strácať chuť po 6 týždňoch. Zmrazenú klobásu treba pomaly rozmraziť v chladničke pred varením alebo podávaním. Rýchle rozmrazenie produktu tiež znižuje jeho chuť.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG10610	FG10615
Napätie	230 V	230 V
Výkon	120 W	120 W
Materiál nádoby na mäso	Nerezová oceľ	Nerezová oceľ
Materiál puzdra pohonnej jednotky	Nerezová oceľ	Nerezová oceľ
Maximálny objem nádoby	10 l	15 l
Rozmery	415 x 310 x 650 mm	415 x 310 x 780 mm
Hmotnosť	23 kg	25 kg

4. DOPRAVA A SKLADOVANIE

Počas prepravy je potrebné opatrne zaobchádzať s prístrojom a vyhnúť sa nárazom. Zabalený prístroj neskladovať na voľnom vzduchu. Je potrebné umiestniť ho do vetraného priestoru s nízkou vlhkosťou, ktorá nevyvoláva koróziu.

5. INŠTALÁCIA

- Neuchovávať horľavé predmety v blízkosti prístroja.
- Okolité teplota by mala byť nižšia ako +45 °C.
- Relatívna vlhkosť okolia by mala byť nižšia ako 80%.
- Skontrolovať, či sú v prístroji všetky príslušenstvo.
- Skontrolovať, či nie sú viditeľné transportné poškodenia.



POZOR !

Nepoužívajte iný zdroj napájania ako je uvedené na štítku s označením.
Nepoužívajte ochranný spínač s diferenciálnym prúdom, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.

Ochranný spínač s diferenciálnym prúdom, istič a zásuvka musia byť inštalované v blízkosti zariadenia.

Montáž a údržba elektrického zariadenia musí byť vykonávaná autorizovaným servisom Forcast alebo osobami s potrebnými oprávneniami.

Zariadenie musí byť uzemnené pomocou zástrčky.



POZOR !

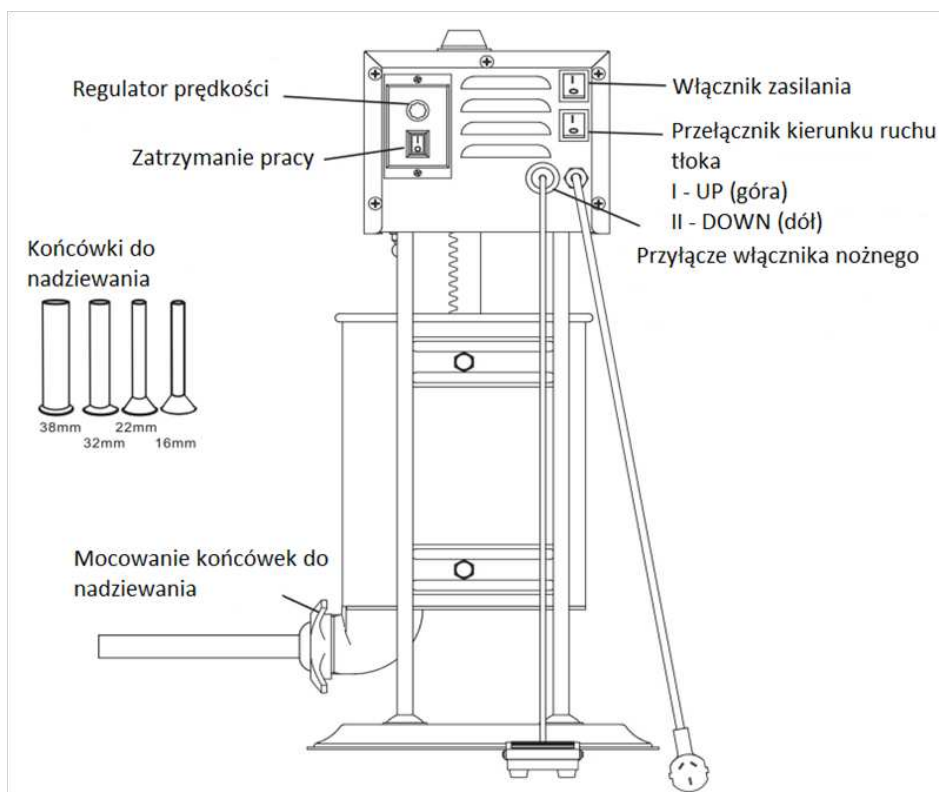
Zástrčka a zásuvka musia byť funkčné a zaručovať správne pripojenie.

6.OBSLUHA

Pred prvým spustením je potrebné skontrolovať parametre zariadenia uvedené na typovom štítku a porovnať ich s parametrami elektrickej inštalácie.

Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

1. Umiestnite zariadenie a nožný spínač na suchý čistý povrch.
2. Pripojte zariadenie do elektrickej siete.
3. Nastavte prepínač smeru pohybu piestu na pozíciu HORE (hore), umožnite piestu posunúť sa do maximálnej hornej polohy.
4. Odklopte nádobu a umiestnite do nej produkt (pripravenú náplň na klobásy).
5. Umiestnite nádobu do stabilizačných kolies.
6. Nastavte prepínač smeru pohybu piestu na pozíciu DOLE (dole) a stlačte nohou spínač, aby sa piest začal pohybovať nadol.
7. Ak sa piest pohybuje príliš rýchlo alebo príliš pomaly, použite ovládač rýchlosti plničky a prispôbte rýchlosť svojim potrebám.
8. Pre dočasné alebo úplné zastavenie je potrebné odstrániť nohu z nožného spínača. V takom prípade sa pohyb piestu okamžite zastaví.
9. Keď sa piest posunie do maximálneho dolného polohy, zariadenie sa automaticky zastaví. V tom prípade je potrebné prepínač prepnúť do polohy UP (hore), aby sa piest zdvihol.
10. Ak je to potrebné, opakujte vyššie uvedený postup, začínajúc od bodu č. 4



POZOR !

Po ukončení práce je potrebné umyť a vyčistiť všetky pracovné časti zvyškov produktu podľa popisu v časti - čistenie a údržba.

Nedodržování těchto pravidel může způsobit poškození zařízení



POZOR !

Mechanismus plničky může představovat vážné nebezpečí. Před jakýmkoli zásahem v jeho blízkosti je nutné bezpodmínečně odpojit zařízení od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.

7.ČISTENIE A ÚDRŽBA

Plnička by měla být čistá na každém stupni kulinářské výroby. Před přípravou dalšího druhu produktu je nutné zařízení důkladně vyčistit pomocí dezinfekčních prostředků Forgastr.



POZOR !

Nikdy neponořujte pohonnou jednotku do vody.

Pohonový systém je nutné čistiť iba vlhkým handričkou alebo houbičkou.

Je možné rýchlo umývať / oplachovať nádrž a náustky určené na plnenie medzi jednotlivými operáciami. Na tento účel je potrebné ponoriť nádrž a náustky do nádoby s teplou vodou a umyť ich jemnými chemickými prostriedkami.

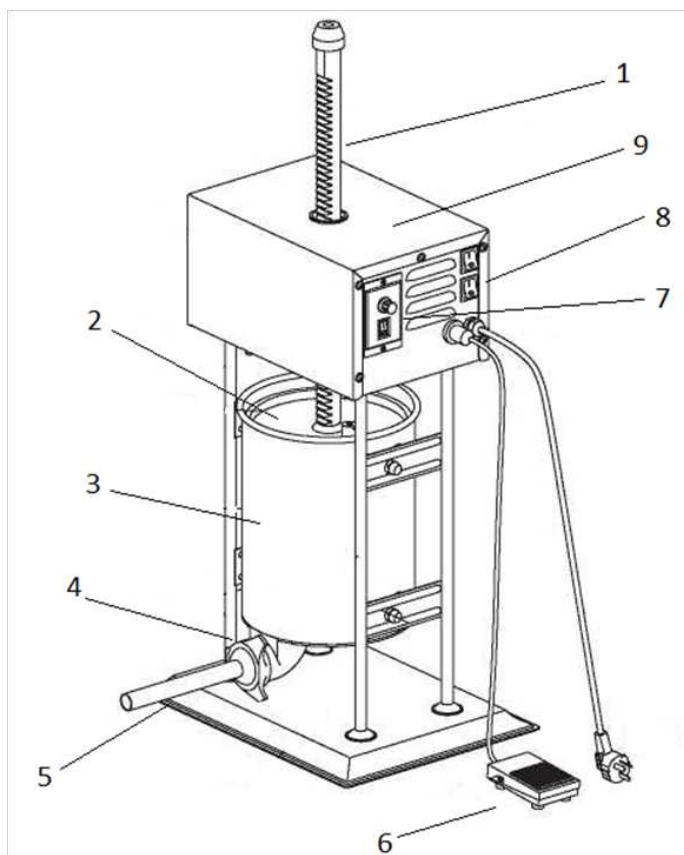


POZOR !

Pred čistením zariadenia ho vypnite a odpojte od napájania vybratím zástrčky zo zásuvky.

Umyté zariadenie a jeho časti utrite do sucha.

8.NÁHRADNÉ DIELY



	NÁZOV	KÓD FG10610	KÓD FG10615
1	Zubátka piestu	FCG10610/1	FCG10610/1
2	Tesnenie piestu	FCG10610/2	FCG10610/2
3	Nádrž	FCG10610/3	FCG10615/3
4	Matica	FCG10610/4	FCG10610/4
5	Sada koncoviek	FCG10610/5	FCG10610/5
6	Nožný spínač	FCG10610/6	FCG10610/6
7	Regulátor rýchlosti	FCG10610/7	FCG10610/7
8	Spínač smeru	FCG10610/8	FCG10610/8
9	Motor	FCG10610/9	FCG10610/9

9. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ODSTRÁNENIE

Na konci životného cyklu produktu nevyhadzujte zariadenie na mieste, ktoré by predstavovalo riziko pre životné prostredie.

Dočasné skladovanie nebezpečných odpadov je povolené na ich neskoršie odstránenie. Dodržiavajte predpisy o ochrane životného prostredia platné v krajine použitia zariadenia.

Je potrebné zariadenie odovzdať špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie treba rozobrať a komponenty rozdeliť a zoskupiť podľa ich chemického charakteru, pričom treba mať na pamäti, že niektoré z nich možno recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou treba zabezpečiť, aby zariadenie nebolo vhodné na ďalšie použitie, odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý po likvidácii, ak nie je znovu použitý, treba odovzdať do zberného miesta alebo skládky odpadov v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že ho nemožno považovať za odpad z domácnosti. Je potrebné ho zneškodniť správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudí.

Ak chcete získať viac informácií o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

Demontáž zariadenia musí byť vykonávaná kvalifikovaným personálom.

Ak je plánovaná neskoršia inštalácia zariadenia, všetky činnosti je potrebné vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby sa nezničili jeho komponenty.

Výrobce neručí za žiadne poruchy alebo nepříjemnosti spôsobené neoprávněným personálom obsluhujícím zařízení.



ODSTRAŇOVÁNÍ

Obal a materiál jeho výroby je 100% recyklovateľný a je označen symbolom



Při likvidaci je nutné dodržovat platné místní předpisy. Části obalu (plastové sáčky, kusy polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, protože představují potenciální nebezpečí.

Zařízení je vyrobeno z materiálů vhodných pro recyklaci. Toto zařízení je označeno jako splňující směrnici Evropské unie o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení. Správnou likvidací tohoto zařízení můžete pomoci předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.



Symbol na zariadení alebo v príslušnej dokumentácii znamená, že zariadenie nemožno považovať za bežný domáci odpad. Je potrebné ho odovzdať do špecializovaného miesta na likvidáciu a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nebolo funkčné (nemožno ho spustiť), odpojením napájacieho kábla a odstránením dverí poličky a iných prvkov, ktoré môžu predstavovať riziko. Nedovoľte situácie, kedy je možné sa na zariadenie vyliezť alebo v ňom uväzniť. Zariadenie treba zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odnesením ho do špeciálneho zberného miesta; nechajte zariadenie bez dozoru, pretože môže predstavovať riziko pre deti.

DEKLARÁCIA O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho výrobky sú v súlade s platným európskym právnym rámcom a preto sú označené príslušným označením CE, ktoré umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii vo forme elektronickej alebo tlačenej v sídle výrobcu alebo na webovej stránke